

Scholarship

2011 Assessment Report

Samoan

COMMENTARY

Section One: Listening

The Manu Sāmoa rugby team playing in the Rugby World Cup 2011 was topical and gave students the chance to use information on good sportsmanship. The listening and writing section reflects good comprehension of the passage. Hence, students were able to write extensively on this question. Candidates demonstrated their prior knowledge and command of the Samoan language by expressing opinions based on generalised concepts.

Section Two: Translation – Samoan to English, English to Samoan

The depth of language used in translation, both Samoan and English, went considerably beyond the given material. The responses demonstrated fluent, flexible use of idiomatic language throughout most of the passages. A wide range of complex structures and vocabulary were integrated into the passages. Candidates used quotations to suit the point and demonstrated in-depth knowledge and relevant terminology.

Section Three: Speech

The listening passage on the performance of the Samoan Rugby team in the Rugby World Cup tournament in New Zealand 2011 and the translation of Samoan traditional sport of pigeon snaring gave candidates a head start on the topic of what it means to be a good sportsperson.

SCHOLARSHIP WITH OUTSTANDING PERFORMANCE

Candidates who were awarded Scholarship with Outstanding Performance typically:

- provided ideas in a coherent and organised manner
- gave in-depth knowledge and understanding of essential points in key readings
- used a range of language structures, excellent expressions, varied and appropriate vocabulary, and idiomatology
- showed outstanding performance in and flair for oral language
- demonstrated an outstanding level of aural comprehension and the ability to recognise and understand culturally significant texts.

SCHOLARSHIP

Candidates who were awarded Scholarship but not Scholarship with Outstanding Performance typically:

- showed a good to very good mastery of both ideas / content with evidence of prior knowledge of Samoan language and culture
- showed a good to very good level of written expression and use of language structures
- showed reasonably extensive vocabulary and generally correct use of spelling and punctuation rules
- demonstrated satisfactory to strong level of oral language performance and aural comprehension
- showed recognition and understanding of some culturally significant texts.

OTHER CANDIDATES

Candidates who were not awarded Scholarship or Scholarship with Outstanding Performance typically:

- had shown some ideas/content but response were dull and predictable
- verified adequate level of written expression but showed a limited range of language structures and vocabulary
- performed oral language to some degree but showed a lack of originality
- demonstrated an adequate level of aural comprehension
- showed some level of conceptualising notions but a limited understanding of some culturally significant texts.